



WEDNESDAY

DEUTSCHE SPRACHE

Erstellt von

Alfred Gough | Miles Millar

EPISODE 1.08

"A Murder of Woes"

Wednesday gerät in Schwierigkeiten mit Schulleiterin Weems, aber das ist erst der Anfang ihrer Probleme. Um ein uraltes Übel zu bekämpfen, braucht sie die Hilfe aller ihrer Freunde.

Geschrieben von:

Alfred Gough | Miles Millar

Regie:

James Marshall

Sendetermin:

23.11.2022



This is a transcript of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com. All copyrights belong to their owners. 8FLiX is not affiliated with any other entity or service.

FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.



WEDNESDAY is a Netflix Original Series

Die Darsteller

Jenna Ortega	...	Wednesday Addams
Gwendoline Christie	...	Principal Larissa Weems
Riki Lindhome	...	Dr. Valerie Kinbott
Jamie McShane	...	Sheriff Donovan Galpin
Hunter Doohan	...	Tyler Galpin
Percy Hynes White	...	Xavier Thorpe
Emma Myers	...	Enid Sinclair
Joy Sunday	...	Bianca Barclay
Moosa Mostafa	...	Eugene Ottinger
Georgie Farmer	...	Ajax Petropolus
Naomi J. Ogawa	...	Yoko Tanaka
Christina Ricci	...	Marilyn Thornhill
Johnna Dias-Watson	...	Divina
Oliver Watson	...	Kent
Daniel Himschoot	...	Hyde Monster
Victor Dorobantu	...	Thing
Rina Mahoney	...	Janet Ottinger
Georgia Goodman	...	Sue Ottinger
Luyanda Unati Lewis-Nyawo	...	Deputy Ritchie Santiago
William Houston	...	Joseph Crackstone
Cezar Grumazescu	...	Coach Vlad
George Burcea	...	Lurch

1

00:00:07 --> 00:00:08
[leise, bedrohliche Musik]

2

00:00:28 --> 00:00:30
Händchen hat mir Bescheid gesagt.

3

00:00:30 --> 00:00:33
Ich war echt erstaunt,
dass du mich überhaupt noch sehen willst,

4

00:00:33 --> 00:00:34
nach deinem Abgang neulich.

5

00:00:35 --> 00:00:38
Ist das... jetzt ein Date?

6

00:00:38 --> 00:00:40
Eher 'ne Überraschung.

7

00:00:41 --> 00:00:42
[leises Kichern]

8

00:00:48 --> 00:00:52
Als ich nach Nevermore kam, war Romantik
nicht auf meiner Prioritätenliste.

9

00:00:54 --> 00:00:56
Doch bei unserem Kuss...

10

00:00:56 --> 00:01:00
...fiel es mir wie Schuppen von den Augen.
Und alles ergab plötzlich einen Sinn.

11

00:01:01 --> 00:01:02
[verwirrter Seufzer]

12

00:01:02 --> 00:01:05
Xavier hat mich vor dir gewarnt,
aber ich wollte es nicht hören.

13

00:01:05 --> 00:01:07
Schon irre, oder?

14

00:01:07 --> 00:01:09
Irre ist,
Xavier wegen Mordes auszuliefern,

15

00:01:09 --> 00:01:11
während der wahre Hyde
mir dabei noch hilft.

16

00:01:14 --> 00:01:16
Warte... Du denkst doch nicht...

17

00:01:16 --> 00:01:18
Ich denke nicht. Ich weiß es.

18

00:01:18 --> 00:01:21
Kinbott kam wohl
während eurer Sitzungen auf dein Geheimnis

19

00:01:21 --> 00:01:22
und erweckte deinen Hyde.

20

00:01:22 --> 00:01:23
Wieso ist sie tot?

21

00:01:24 --> 00:01:26
Ich dachte,
Hydes sind ihren Herren loyal gegenüber.

22

00:01:26 --> 00:01:28

Wednesday, ehrlich. Das ist Quatsch.

23

00:01:28 --> 00:01:31

[Wednesday] Am Begegnungstag hab ich dir
gesagt, dass ich zum Versammlungshaus geh.

24

00:01:32 --> 00:01:32

[Hyde knurrt]

25

00:01:33 --> 00:01:35

Wollte Kinbott,
dass du mich ausspionierst?

26

00:01:35 --> 00:01:36

Beim Rabentanz

27

00:01:36 --> 00:01:39

hörtest du, wie Eugene und ich uns
über deine Höhle unterhielten,

28

00:01:39 --> 00:01:40

und hast Kinbott gewarnt.

29

00:01:40 --> 00:01:42

Eugene hat sie beim Feuerlegen erwischt.

30

00:01:43 --> 00:01:45

Und du musstest es dann begradigen.

31

00:01:45 --> 00:01:46

KÜMMERE DICH
GEHT KLAR

32

00:01:47 --> 00:01:49

Ich muss dich loben, Tyler.

33

00:01:49 --> 00:01:52
Dich in der Gates-Villa
an dem Abend selbst zu verwunden,

34

00:01:52 --> 00:01:54
war ein äußerst geschickter Schachzug.

35

00:01:54 --> 00:01:58
Ok, stopp. Ist dir klar,
wie absolut bekloppt du gerade klingst?

36

00:01:58 --> 00:01:59
Ich bin kein Monster!

37

00:01:59 --> 00:02:01
Und wenn du wirklich denkst,
ich wäre eins,

38

00:02:01 --> 00:02:04
warum gehst du das Risiko ein
und konfrontierst mich alleine?

39

00:02:04 --> 00:02:05
Wer sagt, dass ich alleine bin?

40

00:02:14 --> 00:02:17
Ok, ich hab keine Ahnung, was hier
für ein kranker Scheiß läuft, Wednesday.

41

00:02:17 --> 00:02:18
Aber ich bin weg.

42

00:02:18 --> 00:02:19
Nein, du wirst jetzt...

43

00:02:21 --> 00:02:22
...schön mitkommen, Tyler.

44

00:02:22 --> 00:02:25
[unheimliche, verzerrte Klänge]

45

00:02:28 --> 00:02:29
[Schnipsen]

46

00:02:34 --> 00:02:36
[angespannte, unheimliche Musik]

47

00:02:44 --> 00:02:45
Willkommen zurück.

48

00:02:47 --> 00:02:50
-Hey, wo sind wir hier?
-Dort, wo niemand deine Hilferufe hört.

49

00:02:50 --> 00:02:51
Und wozu die Ketten?

50

00:02:51 --> 00:02:53
Stell hier keine dummen Fragen.

51

00:02:54 --> 00:02:56
Wednesday, das ist verrückt.
Ich bin ein Normie.

52

00:02:57 --> 00:02:58
Das ist nur die halbe Wahrheit.

53

00:03:01 --> 00:03:02
Na? Erkennst du sie?

54

00:03:02 --> 00:03:04
Wenn meine Mutter
nicht so präsent vorne posiert hätte,

55

00:03:04 --> 00:03:07
dann wäre mir die Frau dort
bestimmt schon eher aufgefallen.

56

00:03:08 --> 00:03:11
Dein Vater vermählte sich
mit einer Außenseiterin.

57

00:03:13 --> 00:03:15
[Tyler] Dann war meine Mutter
eine Außenseiterin.

58

00:03:15 --> 00:03:17
-Aber ich bin kein Monster.
-Gemäß ihrer medizinischen Unterlagen...

59

00:03:18 --> 00:03:20
-Warte, du stahlst ihre Krankenakte?
-Eigentlich war es Händchen.

60

00:03:20 --> 00:03:23
Er fand sie in eurer Garage.
Dein Vater ist ein ziemlicher Messie.

61

00:03:25 --> 00:03:27
Ihre postnatale Depression
löste ihren Zustand aus.

62

00:03:27 --> 00:03:29
Mom war schwer bipolar.

63

00:03:29 --> 00:03:32
Wir wissen beide, das ist gelogen.
Sie war ein Hyde.

64

00:03:32 --> 00:03:35

Und dein Vater lebt seitdem
mit der ständigen Angst,

65

00:03:35 --> 00:03:37
nicht zu wissen,
ob du ihren Zustand geerbt hast.

66

00:03:38 --> 00:03:41
Und ihr steht da alle nur rum
und tut gar nichts, oder was?

67

00:03:41 --> 00:03:45
Äh, Leute? Hier 'ne Nachricht von Enid.
Thornhill wird langsam misstrauisch.

68

00:03:45 --> 00:03:48
Wie lange dauert es noch,
bis er zu diesem... Ding wird?

69

00:03:48 --> 00:03:49
Ich bin nicht das Monster.

70

00:03:49 --> 00:03:53
Doch, das bist du.
Im Weathervane hatte ich eine Vision.

71

00:03:53 --> 00:03:55
Warte, du stützt das alles
auf irgendeine Vision,

72

00:03:56 --> 00:03:58
die du während unseres Kusses hattest?
Und der kannst du trauen?

73

00:03:59 --> 00:04:01
[Bianca] Wednesday, was soll das werden?

74

00:04:01 --> 00:04:04
Nur ein bisschen Folter.
Keine Sorge, man wird nichts sehen.

75
00:04:04 --> 00:04:07
-[Bianca] Wednesday, was soll der Scheiß?
-[Ajax] Meinst du das jetzt ernst?

76
00:04:08 --> 00:04:10
Ein Hyde versteht nur eine Sprache.

77
00:04:11 --> 00:04:12
Und zwar Schmerz.

78
00:04:12 --> 00:04:13
-[Ajax] Nein, warte!
-Wednesday!

79
00:04:15 --> 00:04:16
Es reicht. Ich bin raus!

80
00:04:17 --> 00:04:19
-[Tür geht auf]
-Nein.

81
00:04:19 --> 00:04:20
-Warte.
-Ich bin raus.

82
00:04:21 --> 00:04:23
Wednesday, das war nicht der Deal.

83
00:04:23 --> 00:04:25
Lass uns zu Weems gehen
und ihr alles erklären.

84
00:04:25 --> 00:04:29

[Wednesday] Weems ist keine Hilfe.
Und Tyler ist seinem Vater immer voraus.

85

00:04:31 --> 00:04:32
Dann ist das deine Sache.

86

00:04:32 --> 00:04:34
[bedrohliche Musik]

87

00:04:34 --> 00:04:37
Nein, lass mich nicht mit ihr allein.
Ich flehe dich an!

88

00:04:37 --> 00:04:38
[böartige, bedrohliche Musik]

89

00:04:43 --> 00:04:44
[Knistern]

90

00:04:44 --> 00:04:46
[muntere, makabre Titelmusik]

91

00:04:46 --> 00:04:48
EINE NETFLIX SERIE

92

00:05:53 --> 00:05:56
[Kinbott] Wenn ich ein sensibles Thema
wie etwa seine Mutter anspreche,

93

00:05:56 --> 00:05:57
dreht er durch.

94

00:05:57 --> 00:05:59
Dann wird er kalt und unnahbar.

95

00:05:59 --> 00:06:00

Wie ein völlig anderer Mensch.

96

00:06:02 --> 00:06:03

Es bereitet mir zunehmend Sorge.

97

00:06:04 --> 00:06:06

Das Trauma des Verlustes seiner Mutter
hat bei Tyler

98

00:06:06 --> 00:06:09

anscheinend tiefere psychologische Narben
hinterlassen als vermutet.

99

00:06:09 --> 00:06:12

[Handy klingelt]

100

00:06:19 --> 00:06:21

-[Galpin] Hallo?

-Sheriff Galpin.

101

00:06:22 --> 00:06:23

Wir haben ein Problem.

102

00:06:24 --> 00:06:27

Und ihr Name ist Wednesday Addams.

103

00:06:27 --> 00:06:30

Was sollst du für Kinbott
oder eher Laurel Gates ausführen, Tyler?

104

00:06:30 --> 00:06:31

Wednesday, bitte.

105

00:06:31 --> 00:06:34

Tyler, die Leichenteile
im Keller der Gates-Villa.

106

00:06:35 --> 00:06:36
Was hatte sie mit denen vor?

107

00:06:36 --> 00:06:38
Ich verstehe das nicht. Warum tust du das?

108

00:06:42 --> 00:06:44
[Sirenen heulen und nähern sich]

109

00:06:45 --> 00:06:47
Lass uns deine Reflexe testen.

110

00:06:47 --> 00:06:50
-[Tyler] Ich bin hier!
-Hände weg von meinem Sohn! Fallen lassen!

111

00:06:50 --> 00:06:52
Ich sagte, fallen lassen!

112

00:06:53 --> 00:06:54
[Hammer poltert zu Boden]

113

00:06:54 --> 00:06:56
POLIZEIWACHE

114

00:06:59 --> 00:07:01
[undeutlicher Polizeifunk]

115

00:07:07 --> 00:07:09
Sheriff Galpin sieht von einer Anzeige ab.

116

00:07:10 --> 00:07:12
Was aufgrund der Umstände
an ein Wunder grenzt.

117

00:07:12 --> 00:07:13
Natürlich nicht.

118
00:07:14 --> 00:07:15
Seit wann wissen Sie es schon?

119
00:07:16 --> 00:07:17
Wie bitte?

120
00:07:17 --> 00:07:20
Kannten Sie auch schon die Wahrheit, als
ich Ihnen die Kralle aus der Höhle gab?

121
00:07:20 --> 00:07:22
Wednesday, Schluss jetzt damit!

122
00:07:22 --> 00:07:24
[Galpin] Xavier Thorpe ist unser Hyde.

123
00:07:24 --> 00:07:27
Dank dir gibt es Beweise dafür,
nur deswegen übe ich Nachsicht.

124
00:07:27 --> 00:07:30
-Tyler wird sich auch gegen Sie stellen.
-Wir gehen!

125
00:07:38 --> 00:07:39
Raus hier.

126
00:07:40 --> 00:07:42
We... Wednesday, warte!

127
00:07:43 --> 00:07:45
Tyler, stopp! Was soll das werden?

128

00:07:46 --> 00:07:48
Ich muss mit ihr sprechen, Dad.

129
00:07:49 --> 00:07:50
Sie war meine Freundin.

130
00:07:50 --> 00:07:53
Wir sind in einer Polizeistation.
Was soll passieren?

131
00:07:59 --> 00:08:01
Du hast eine Minute.

132
00:08:08 --> 00:08:09
Was willst du?

133
00:08:10 --> 00:08:12
Dir eine Frage stellen.

134
00:08:15 --> 00:08:16
Wie fühlt es sich an?

135
00:08:17 --> 00:08:19
Wie fühlt sich was an?

136
00:08:20 --> 00:08:22
Zu verlieren.

137
00:08:22 --> 00:08:25
[unheimliche Musik]

138
00:08:26 --> 00:08:29
Beim ersten Mal bin ich nackt,

139
00:08:30 --> 00:08:31
blutverschmiert

140
00:08:32 --> 00:08:34
und völlig verwirrt aufgewacht.

141
00:08:35 --> 00:08:37
Aber nach einiger Zeit...

142
00:08:37 --> 00:08:39
...erinnerte ich mich wieder.

143
00:08:40 --> 00:08:41
An alles.

144
00:08:43 --> 00:08:45
An ihre Schreie.

145
00:08:46 --> 00:08:49
Die schiere Panik in ihren Augen,

146
00:08:49 --> 00:08:53
und an ihre Furcht,
so intensiv, dass ich sie riechen konnte.

147
00:08:57 --> 00:08:59
Und es war vorzüglich.

148
00:09:03 --> 00:09:05
Du hast keine Ahnung, was kommt.

149
00:09:15 --> 00:09:17
[Musik wird lauter und ebbt dann ab]

150
00:09:30 --> 00:09:33
[kaum wahrnehmbares Wutschäumen]

151

00:09:37 --> 00:09:40
Auch wenn Sheriff Galpin
von einer Anzeige Abstand nimmt,

152

00:09:40 --> 00:09:43
hat dies dennoch
einen Schulverweis für dich zur Folge.

153

00:09:44 --> 00:09:46
Die anderen hatten nichts damit zu tun.

154

00:09:46 --> 00:09:48
Ich war das allein.

155

00:09:48 --> 00:09:50
Für jemanden,
der angeblich keine Freunde hat,

156

00:09:50 --> 00:09:52
nimmst du viel in Kauf, sie zu schützen.

157

00:09:52 --> 00:09:54
Sie hatten nicht die Courage zu tun,
was nötig war.

158

00:09:54 --> 00:09:57
Du meinst Kidnapping und Folter?
Das hoffe ich auch nicht!

159

00:09:57 --> 00:10:00
Ihnen ist schon bewusst,
dass Tyler 6 Menschen brutal ausweidete

160

00:10:00 --> 00:10:02
und obendrein noch
diverse Körperteile sammelte.

161

00:10:03 --> 00:10:05
Wärst du mit deinem Verdacht
zu mir gekommen,

162

00:10:05 --> 00:10:07
statt die Dinge
selbst in die Hand zu nehmen,

163

00:10:07 --> 00:10:08
hätten wir zusammenarbeiten können.

164

00:10:08 --> 00:10:10
Weil Vertrauen und Zusammenarbeit ja

165

00:10:10 --> 00:10:12
immer schon primäre Attribute
unserer Beziehung waren.

166

00:10:12 --> 00:10:13
[seufzt]

167

00:10:13 --> 00:10:15
[bedrohliche Musik]

168

00:10:15 --> 00:10:17
Ich bewundere deine Fähigkeit,

169

00:10:17 --> 00:10:20
deinen höchst eigenen Instinkten
blind zu vertrauen.

170

00:10:20 --> 00:10:23
Allerdings macht dich das
auch ungeduldig und impulsiv.

171

00:10:23 --> 00:10:26
Dein Handeln brachte mich und die Schule

in eine unmögliche Situation.

172

00:10:26 --> 00:10:28

Tyler ist der Hyde!

173

00:10:29 --> 00:10:32

Und er hat Xavier ausgeliefert.
Das hat er mir alles gestanden.

174

00:10:32 --> 00:10:34

Ich wünschte, ich könnte dir glauben.

175

00:10:38 --> 00:10:39

Seine Mutter war eine Außenseiterin.

176

00:10:39 --> 00:10:42

Sie ging hier zur Schule.
Sie müssten sich an sie erinnern.

177

00:10:42 --> 00:10:43

Sie war ein Hyde.

178

00:10:43 --> 00:10:47

Ja, François war eine reizende Frau.
Was sie war, spielte keine Rolle.

179

00:10:47 --> 00:10:50

Dann geben Sie mir mehr Zeit,
und ich beweise, dass sie Hydes sind.

180

00:10:50 --> 00:10:53

Es wird weder Zeit
noch Deals geben, Wednesday.

181

00:10:55 --> 00:10:56

Pack deine sieben Sachen.

182

00:10:56 --> 00:11:00

Wir werden sie dir zuschicken.
Also geh und verabschiede dich.

183

00:11:00 --> 00:11:03

Du nimmst morgen den Nachmittagszug.

184

00:11:04 --> 00:11:08

Tut mir leid, dass Nevermore für dich
nicht funktioniert hat, Wednesday.

185

00:11:09 --> 00:11:12

Ich bin mir sicher, deine Mutter
wird darüber sehr enttäuscht sein.

186

00:11:16 --> 00:11:17

Und ich ebenfalls.

187

00:11:18 --> 00:11:21

[rührselige Musik]

188

00:11:24 --> 00:11:25

[Xavier seufzt]

189

00:11:25 --> 00:11:28

[Wednesday] Xavier! Ich weiß nicht,
wie viel Zeit wir haben.

190

00:11:28 --> 00:11:31

Händchen hat die Wachen abgelenkt
und kümmert sich um die Kameras.

191

00:11:32 --> 00:11:33

Was tust du hier?

192

00:11:33 --> 00:11:35

Ich weiß, du bist nicht der Hyde.

193

00:11:36 --> 00:11:38
Tyler hat mich benutzt,
um dir etwas unterzuschieben.

194

00:11:38 --> 00:11:40
Er ist der eigentliche Hyde.

195

00:11:42 --> 00:11:43
Woher weißt du das?

196

00:11:45 --> 00:11:47
Ich hatte eine Vision,
als wir uns geküsst haben.

197

00:11:47 --> 00:11:49
[spannungsgeladene Musik]

198

00:11:49 --> 00:11:51
Da bin ich ja froh, dass du Spaß hattest,

199

00:11:51 --> 00:11:54
während ich
fälschlicherweise beschuldigt wurde.

200

00:11:54 --> 00:11:55
Ich hätte dir glauben sollen.

201

00:11:55 --> 00:11:57
Aber da du irgendeine
seelische Verbindung zum Hyde hast,

202

00:11:57 --> 00:11:59
hast du eventuell etwas gezeichnet,

203

00:11:59 --> 00:12:02
-das Licht ins Dunkel bringen könnte.
-Du willst Hilfe.

204
00:12:07 --> 00:12:09
Du hast mein Leben ruiniert!

205
00:12:13 --> 00:12:14
Nein.

206
00:12:15 --> 00:12:16
Ich wollte dein Freund sein.

207
00:12:18 --> 00:12:20
-Und jetzt sieh, wo ich bin.
-Es geht hier aber nicht um uns.

208
00:12:20 --> 00:12:21
Nein, es geht um dich!

209
00:12:22 --> 00:12:25
Immer wenn du irgendwo beteiligt bist,
kommen andere zu Schaden.

210
00:12:25 --> 00:12:26
Du bist toxisch.

211
00:12:28 --> 00:12:30
Durch dich wird alles
dauernd beschissener.

212
00:12:37 --> 00:12:39
Tyler hat mich gewarnt,
dass etwas Schlimmes...

213
00:12:39 --> 00:12:40
Interessiert mich nicht.

214
00:12:40 --> 00:12:43
Willst du was Gutes tun? Dann hau ab!

215
00:12:43 --> 00:12:46
Geh einfach weg... und komm nie wieder.

216
00:12:47 --> 00:12:48
Verstehst du?

217
00:12:49 --> 00:12:51
Ohne dich wäre das hier alles nicht.

218
00:12:53 --> 00:12:56
So würdest du allen
einen Gefallen tun, verstanden?

219
00:12:56 --> 00:12:58
Also mach, dass du wegkommst.

220
00:13:00 --> 00:13:01
Hau ab!

221
00:13:12 --> 00:13:13
[ungläubiger Seufzer]

222
00:13:13 --> 00:13:18
[unheimliche Musik
baut sich auf und ebbt ab]

223
00:13:24 --> 00:13:26
[Schreibmaschine klingelt]

224
00:13:29 --> 00:13:30
[Schloss rastet ein]

225

00:13:34 --> 00:13:36
Ich hätte nie gedacht, dass ich

226

00:13:36 --> 00:13:38
deine unheimlichen leblosen Augen
je vermissen würde.

227

00:13:38 --> 00:13:41
Wird bestimmt langweilig ohne dich.

228

00:13:43 --> 00:13:45
Ich nehme an, du ziehst jetzt zu Yoko.

229

00:13:45 --> 00:13:47
Dann bin ich wohl Geschichte.

230

00:13:47 --> 00:13:48
[Enid] Gar nicht wahr!

231

00:13:49 --> 00:13:50
Und was ist mit dir?

232

00:13:51 --> 00:13:52
Wirst du mich vergessen?

233

00:13:54 --> 00:13:57
Enid, du hast
einen bleibenden Eindruck hinterlassen.

234

00:13:57 --> 00:14:00
Ich werde, wenn mir beim Anblick
eines Regenbogens schlecht wird

235

00:14:00 --> 00:14:02
oder meine Ohren von einem Popsong bluten,

236

00:14:03 --> 00:14:04
an dich denken.

237

00:14:04 --> 00:14:07
[sanfte, drollige Musik]

238

00:14:07 --> 00:14:08
Danke.

239

00:14:09 --> 00:14:10
Oder so.

240

00:14:13 --> 00:14:16
Sich auf andere zu verlassen, war für mich
immer ein Zeichen von Schwäche.

241

00:14:16 --> 00:14:19
Das würde eh nur
Enttäuschungen bereithalten.

242

00:14:22 --> 00:14:24
Die Enttäuschung bin dann wohl ich.

243

00:14:24 --> 00:14:26
Hast du sie noch alle?

244

00:14:27 --> 00:14:29
Ich hab so viel von dir gelernt.

245

00:14:29 --> 00:14:31
Einiges war schon grenzwertig kriminell,

246

00:14:32 --> 00:14:35
aber... die meisten Menschen versuchen,
ihr Leben lang cool zu wirken,

247

00:14:36 --> 00:14:38
während du sogar
schon immer irgendwie kalt warst.

248

00:14:40 --> 00:14:44
Hast du einen raffinierten Plan,
damit Weems den Rauswurf zurücknimmt?

249

00:14:45 --> 00:14:46
Xavier hat recht.

250

00:14:47 --> 00:14:50
Das hier kann gar nicht eintreten,
wenn ich nicht da bin.

251

00:14:51 --> 00:14:54
Aber zu wissen, dass Tyler hier
noch frei rumläuft, bringt mich um.

252

00:14:56 --> 00:14:57
Sollte er gewalttätig werden,

253

00:14:58 --> 00:15:01
trifft er auf eine Schule
voller Gorgone, Vampire und Werwölfe.

254

00:15:01 --> 00:15:02
Alle sind bereit.

255

00:15:02 --> 00:15:05
Wir haben das im Griff, Wednesday.
Versprochen.

256

00:15:07 --> 00:15:08
Ach so, und, äh...

257

00:15:08 --> 00:15:10
Ich hab 'ne Nachricht
von Eugenes Müttern bekommen.

258

00:15:10 --> 00:15:12
Er ist gestern Abend aufgewacht.

259

00:15:12 --> 00:15:13
Vielleicht lässt Weems dich zu ihm,

260

00:15:14 --> 00:15:15
-bevor der Zug fährt.
-[schnipst]

261

00:15:20 --> 00:15:21
Ich denke, wir haben alles.

262

00:15:23 --> 00:15:24
[Enid] Händchen,

263

00:15:24 --> 00:15:26
ich vermisse
unsere Make-up-Tutorials jetzt schon.

264

00:15:26 --> 00:15:28
Kommen keine Hautpflegetipps,
bin ich sauer auf dich.

265

00:15:29 --> 00:15:30
Hau rein, ok?

266

00:15:42 --> 00:15:43
Also jetzt...

267

00:15:47 --> 00:15:48
Ja, richtig.

268

00:15:48 --> 00:15:50
Keine Umarmung. Ich weiß, ich weiß.

269

00:15:52 --> 00:15:56
[dramatische Musik]

270

00:16:02 --> 00:16:04
Der Rauswurf war nicht geplant.

271

00:16:04 --> 00:16:05
Tut uns leid.

272

00:16:06 --> 00:16:09
Die Nachtschatten sollten
vorbereitet sein auf das, was kommt.

273

00:16:09 --> 00:16:10
Oder es wird viele Tote geben.

274

00:16:13 --> 00:16:15
Gut, dass ich dich noch erwische.

275

00:16:16 --> 00:16:19
Ich hab meinen Eisenhut beschnitten
und dabei komplett die Zeit vergessen.

276

00:16:20 --> 00:16:22
Hier, ein kleines Abschiedsgeschenk.

277

00:16:23 --> 00:16:26
Weißer Oleander, ein tödliches Gewächs.

278

00:16:27 --> 00:16:29
Sie steht auch
für Schicksal und Erneuerung.

279

00:16:30 --> 00:16:32

Du bist eine sehr talentierte junge Dame.

280

00:16:32 --> 00:16:34

Ich bin gespannt,
was von dir noch alles kommt.

281

00:16:36 --> 00:16:37

[Weems] Wednesday.

282

00:16:38 --> 00:16:40

Diesmal begleite ich dich
persönlich zum Zug.

283

00:16:41 --> 00:16:43

Ich habe noch eine letzte Bitte.

284

00:16:53 --> 00:16:54

[seufzt]

285

00:16:58 --> 00:16:59

[Eugene] Wednesday!

286

00:17:00 --> 00:17:01

Eugene.

287

00:17:02 --> 00:17:04

Schön, dass du endlich wieder wach bist.

288

00:17:04 --> 00:17:06

-Hab gehört, du hast mich oft besucht.
-Das bleibt unter uns.

289

00:17:06 --> 00:17:09

-[kichert]
-Ich wollte dir nur sagen...

290

00:17:11 --> 00:17:14

...ich hätte nicht auf den Ball gehen,
sondern bei dir sein sollen.

291

00:17:14 --> 00:17:17

Wenn die Tanzfläche ruft,
dann muss man wohl antworten.

292

00:17:19 --> 00:17:21

Es ist nicht deine Schuld,
sondern die vom Monster.

293

00:17:22 --> 00:17:22

Es ist ein Hyde.

294

00:17:23 --> 00:17:25

Und er ist noch da draußen.
Du kannst nicht zurück nach Nevermore,

295

00:17:25 --> 00:17:27

auch nicht zu deinen Bienen.

296

00:17:28 --> 00:17:32

Und diesmal hörst du besser auf mich.
Wir Summ-Summs müssen doch zusammenhalten.

297

00:17:32 --> 00:17:34

[traurige Musik]

298

00:17:35 --> 00:17:37

In der Nacht im Wald...

299

00:17:37 --> 00:17:39

...hat jemand Feuer in dieser Höhle gelegt.

300

00:17:39 --> 00:17:41
Ja, Dr. Kinbott.

301
00:17:41 --> 00:17:43
Ist echt verrückt, dass sie es war.

302
00:17:43 --> 00:17:46
Ich kann mich wirklich kaum noch erinnern.

303
00:17:46 --> 00:17:49
Ich hab nur schwarze Kleidung
und diese Stiefel gesehen.

304
00:17:49 --> 00:17:51
Was war mit den Stiefeln?

305
00:17:52 --> 00:17:54
Da war so eine grelle Explosion,

306
00:17:54 --> 00:17:58
und einen klitzekleinen Moment lang
habe ich gesehen, dass sie rot

307
00:17:58 --> 00:18:00
und nicht schwarz waren.

308
00:18:04 --> 00:18:06
[unheilvolle Musik]

309
00:18:18 --> 00:18:19
[Tür schließt]

310
00:18:20 --> 00:18:21
Wednesday!

311
00:18:22 --> 00:18:23

Ich dachte,
du sitzt inzwischen schon im Zug.

312

00:18:24 --> 00:18:25
Das Spiel ist aus, Laurel.

313

00:18:25 --> 00:18:28
Ich hätte gleich wissen müssen,
dass Sie es waren.

314

00:18:28 --> 00:18:31
Ihr vorgetäuschter Tod,
dann Ihr Job in Nevermore,

315

00:18:31 --> 00:18:32
das Entfesseln eines Hydes.

316

00:18:32 --> 00:18:35
Ich bin ein großer Bewunderer
von Racheplänen,

317

00:18:35 --> 00:18:39
aber Ihrer war sogar
für meine hohen Ansprüche etwas zu extrem.

318

00:18:39 --> 00:18:40
Oh nein.

319

00:18:41 --> 00:18:42
Weems hatte recht.

320

00:18:44 --> 00:18:47
Du brauchst wirklich psychologische Hilfe.

321

00:18:47 --> 00:18:51
Herausgeplapperte wilde Anschuldigungen
haben immer Konsequenzen.

322

00:18:51 --> 00:18:54
Sie mögen wild sein... aber wahr.

323

00:18:55 --> 00:18:56
Tyler hat mir alles erzählt.

324

00:19:03 --> 00:19:08
Anfänglich dachte ich fälschlicherweise,
Kinbott hätte ihn mit Hypnose entfesselt.

325

00:19:08 --> 00:19:10
Aber Sie benutzten
eine pflanzenbasierte Chemikalie,

326

00:19:10 --> 00:19:12
-nicht wahr?
-[schnaubt]

327

00:19:12 --> 00:19:14
Ich weiß, dass Ihr Vater
die Außenseiter der Stadt im Blick hatte.

328

00:19:14 --> 00:19:16
Er hat Ihnen sicher schon früh alles

329

00:19:16 --> 00:19:18
über das Familiengeheimnis
der Galpins erzählt.

330

00:19:18 --> 00:19:20
Deswegen dann auch Tyler.

331

00:19:20 --> 00:19:23
Sie haben ihn mit Geschichten
über seine Mutter manipuliert.

332

00:19:24 --> 00:19:27

Allerdings war ihm nicht klar,
dass ihn das Wissen nicht befreien kann.

333

00:19:27 --> 00:19:28

Es tut mir so leid.

334

00:19:30 --> 00:19:32

Es hat ihn abhängig von Ihnen gemacht.

335

00:19:32 --> 00:19:35

Anfänglich war das furchteinflößend,
deshalb die Höhle und Ketten.

336

00:19:35 --> 00:19:37

[Ketten rasseln]

337

00:19:37 --> 00:19:40

Aber nach und nach
wurde er zu Ihrem Sklaven.

338

00:19:40 --> 00:19:42

Als Kinbott dann
der Wahrheit auf den Grund kam,

339

00:19:42 --> 00:19:45

sollte Tyler sie töten
und die Schuld auf Xavier schieben.

340

00:19:47 --> 00:19:48

Ah, es reicht.

341

00:19:50 --> 00:19:53

Tyler, Schätzchen, mach Mama glücklich
und bring sie zum Schweigen.

342

00:19:54 --> 00:19:54
Für immer.

343

00:19:55 --> 00:19:56
Er hört nicht auf Sie.

344

00:19:56 --> 00:19:59
Tyler würde alles für mich tun.

345

00:20:01 --> 00:20:03
Erinnerst du dich?

346

00:20:04 --> 00:20:05
Ich hab dir dein wahres Ich gezeigt.

347

00:20:08 --> 00:20:11
Und was sie deiner Mutter angetan haben.

348

00:20:12 --> 00:20:14
[flüstert] Die Außenseiter haben dich
zum Monster gemacht.

349

00:20:16 --> 00:20:19
Wenn Sie nur Außenseiter hassen,
warum tötet er dann auch Normies?

350

00:20:21 --> 00:20:23
Sie sind doch nur Bauernopfer.

351

00:20:24 --> 00:20:26
Genau wie du, Wednesday.

352

00:20:26 --> 00:20:29
Und wieder einmal
hast du die Situation unterschätzt.

353

00:20:30 --> 00:20:31
Du solltest den Zug nie nehmen.

354

00:20:32 --> 00:20:34
Denn Tyler hat das ja verhindert.

355

00:20:35 --> 00:20:37
Am Bahnhof war ich jedoch nie.

356

00:20:37 --> 00:20:38
Genug gehört?

357

00:20:39 --> 00:20:42
[dramatisch offenbarende Musik]

358

00:20:46 --> 00:20:48
Ihr Sklave ist bestimmt noch am Bahnhof.

359

00:20:49 --> 00:20:52
Bitte machen Sie es nicht noch schwerer,
als es eh schon ist, Marilyn.

360

00:20:53 --> 00:20:54
Ich heiße Laurel!

361

00:20:54 --> 00:20:55
[schrille Klange]

362

00:20:55 --> 00:20:57
[spannungsgeladene Musik]

363

00:20:57 --> 00:20:58
[Keuchen]

364

00:20:59 --> 00:21:01
[Weems rochelt]

365
00:21:06 --> 00:21:09
[Wednesday]
Direktorin Weems! Direktorin Weems!

366
00:21:14 --> 00:21:16
[Weems wimmert]

367
00:21:16 --> 00:21:17
[Weems atmet leise aus]

368
00:21:21 --> 00:21:23
Nachtschattengift.

369
00:21:23 --> 00:21:25
[Laurel]
Ein sehr passendes Ende, nicht wahr?

370
00:21:25 --> 00:21:27
[Klirren]

371
00:21:29 --> 00:21:31
[bedrohliche Musik]

372
00:21:36 --> 00:21:38
[leise, schwungvolle Popmusik]

373
00:21:40 --> 00:21:41
[beide kichern]

374
00:21:46 --> 00:21:47
[Krallen klirren]

375
00:21:48 --> 00:21:49
Whoa.

376

00:21:50 --> 00:21:51
Alles gut?

377

00:21:52 --> 00:21:55
Du entwolfst dich jetzt
aber nicht vor mir, oder?

378

00:21:55 --> 00:21:57
Immerhin haben wir Vollmond.

379

00:21:57 --> 00:21:59
Mir geht's gut... Glaube ich.

380

00:22:01 --> 00:22:02
Aber das könnte helfen.

381

00:22:06 --> 00:22:08
["Hummelflug" als Handyklingelton ertönt]

382

00:22:10 --> 00:22:11
[Enid kichert]

383

00:22:14 --> 00:22:15
[Handy surrt]

384

00:22:15 --> 00:22:18
Hey! Eugene, wie geht's dir?

385

00:22:18 --> 00:22:19
Hast du Wednesday gesehen?

386

00:22:19 --> 00:22:22
Nein, sie ist schon seit Stunden weg.
Eigentlich wollte sie zu dir.

387

00:22:22 --> 00:22:25
Hör zu, Direktorin Weems und sie
wollten Ms. Thornhill zur Rede stellen.

388
00:22:25 --> 00:22:27
Seitdem habe ich
nichts mehr von ihnen gehört.

389
00:22:27 --> 00:22:29
Wieso wollten sie sie zur Rede stellen?

390
00:22:29 --> 00:22:31
Weil sie hinter allem steckt,
was passiert ist.

391
00:22:31 --> 00:22:35
Sie ist der Übeltäter, ähm...
Die Übeltäterin... Auf jeden Fall übel.

392
00:22:35 --> 00:22:38
Ok, Ajax und ich
checken mal das Gewächshaus.

393
00:22:38 --> 00:22:42
-Yo. Mr. Summ-Summ, willkommen zurück.
-Was macht der in deinem Zimmer?

394
00:22:42 --> 00:22:44
-Ähm...
-[Tür geht auf]

395
00:22:45 --> 00:22:46
Wa...

396
00:22:46 --> 00:22:48
[mitreißende Musik]

397

00:22:50 --> 00:22:52
Langsamer! Was sagst du?

398
00:22:56 --> 00:22:57
Direktorin Weems.

399
00:22:57 --> 00:23:00
-Enid, was zur Hölle ist hier los?
-[Enid] Was ist mit Wednesday?

400
00:23:00 --> 00:23:03
Was? Bei Tyler und Thornhill?

401
00:23:03 --> 00:23:04
Wo denn?

402
00:23:04 --> 00:23:07
Crackstones Gruft? Ernsthaft?

403
00:23:08 --> 00:23:10
Die Nachtschatten?

404
00:23:13 --> 00:23:14
Ich... Ich erklär's dir unterwegs.

405
00:23:16 --> 00:23:17
[Enid] Komm.

406
00:23:17 --> 00:23:19
Leute? Leute!

407
00:23:20 --> 00:23:21
Hey, beruhige dich, Eugene.

408
00:23:22 --> 00:23:24
Dieser Gorgone ist ein Idiot.

409

00:23:24 --> 00:23:26

Das... Das könnte gefährlich werden.

410

00:23:26 --> 00:23:29

Wenn Enid recht hat
und Wednesday verschleppt wurde,

411

00:23:29 --> 00:23:31

-dann müssen wir den Sheriff rufen.
-Mom, ich muss gehen!

412

00:23:31 --> 00:23:33

Wednesday ist meine einzige Freundin.

413

00:23:33 --> 00:23:35

Und wenn sie Probleme hat,
muss ich ihr helfen.

414

00:23:35 --> 00:23:36

Bienenkodex.

415

00:23:38 --> 00:23:40

[mitreißende Musik ebbt ab]

416

00:23:52 --> 00:23:54

[Wednesday atmet matt ein]

417

00:24:00 --> 00:24:02

[Handfesseln klackern]

418

00:24:14 --> 00:24:16

[Wednesday schnauft leise]

419

00:24:16 --> 00:24:19

Na? Fast schon so'n Déjà-vu-Ding hier, hä?

420

00:24:20 --> 00:24:22
Nur dass ich nicht heule
wie ein kleines Kind.

421

00:24:22 --> 00:24:25
[Laurel] Tyler! Geh und warte beim Boot.

422

00:24:26 --> 00:24:26
Ja.

423

00:24:27 --> 00:24:30
Hör auf deine Meisterin
und sei ein braver, kleiner Hyde.

424

00:24:32 --> 00:24:34
[hektisch gruselige Musik]

425

00:24:37 --> 00:24:39
-[Laurel] Ich muss zugeben...
-[Tür geht auf]

426

00:24:39 --> 00:24:42
...dieser Gestaltwandlungs-Stunt mit Weems
hat fast geklappt.

427

00:24:42 --> 00:24:43
[Tür knallt zu]

428

00:24:43 --> 00:24:45
Aber wie mein Vater immer sagte:

429

00:24:45 --> 00:24:49
"Wenn du Außenseiter ausbooten willst,
dann musst du dir was ausdenken."

430

00:24:49 --> 00:24:50
[kichert]

431

00:24:50 --> 00:24:54
Übrigens reichen unsere Wurzeln
zurück bis zu Joseph Crackstone.

432

00:24:54 --> 00:24:57
Dann stammen Sie ja auch
von psychotischen Killern ab.

433

00:24:57 --> 00:25:00
Joseph Crackstone war ein Visionär,

434

00:25:00 --> 00:25:02
der sein Leben dem Schutz der Normies
vor den Außenseitern widmete,

435

00:25:02 --> 00:25:07
bevor es beendet wurde
durch deine Vorfahrin Goody Addams.

436

00:25:07 --> 00:25:10
Und um noch Salz in die Wunde zu streuen,

437

00:25:10 --> 00:25:13
stahlen sie sein Land und bauten darauf
diese abscheuliche Schule.

438

00:25:19 --> 00:25:20
Aber...

439

00:25:20 --> 00:25:23
...über die Jahrhunderte hinweg

440

00:25:23 --> 00:25:26
verschrieb sich meine Familie

weiterhin Crackstones Mission.

441

00:25:27 --> 00:25:29

Mein Bruder starb in Erfüllung dieser.

442

00:25:29 --> 00:25:32

Ich entschied mich jedoch
für eine andere Herangehensweise.

443

00:25:32 --> 00:25:33

Das Übernatürliche.

444

00:25:34 --> 00:25:38

Tyler hat die Körperteile
für Crackstones Auferstehung gesammelt.

445

00:25:38 --> 00:25:42

Der eine Mann, der es fast geschafft hat,
die Außenseiter auszurotten.

446

00:25:43 --> 00:25:45

Tote kann man nicht wecken.

447

00:25:45 --> 00:25:47

Ehrlich, ich hab's versucht.

448

00:25:47 --> 00:25:51

Ich denke, deine Vorfahrin Goody Addams
würde da widersprechen.

449

00:25:51 --> 00:25:53

Goodys Buch der Schatten.

450

00:25:53 --> 00:25:56

Sie haben das Original
aus dem Versammlungshaus gestohlen.

451

00:25:56 --> 00:25:59

Es hat Goody wohl nicht gereicht,
Crackstone zu töten.

452

00:25:59 --> 00:26:02

Sie musste auch noch
seine Seele verfluchen.

453

00:26:03 --> 00:26:04

Und was hat das alles mit mir zu tun?

454

00:26:06 --> 00:26:08

Meine liebe Wednesday...

455

00:26:08 --> 00:26:11

Du bist der Schlüssel.
Mit deinem Eintreffen hier in Nevermore

456

00:26:11 --> 00:26:13

setzte sich mein genialer Plan
in Bewegung.

457

00:26:13 --> 00:26:18

Goody hat Crackstone in einem Sarkophag
mit einem Blutschloss versiegelt.

458

00:26:18 --> 00:26:21

Nur einer ihrer direkten Nachfahren
kann es öffnen.

459

00:26:21 --> 00:26:23

Du bist der Schlüssel.

460

00:26:23 --> 00:26:26

[Laurel] Ein lebender Nachfahre
in einer Vollmondnacht.

461

00:26:26 --> 00:26:30

Also... hab ich mir die Zeit genommen

462

00:26:30 --> 00:26:31

und gewartet.

463

00:26:32 --> 00:26:34

Bis der Zeitpunkt gekommen war,
dich zu opfern.

464

00:26:34 --> 00:26:37

[Musik wird lauter]

465

00:26:37 --> 00:26:39

[ächzt]

466

00:26:39 --> 00:26:40

[Galpin] Ruhe!

467

00:26:41 --> 00:26:43

Santiago, was gibt's?

468

00:26:43 --> 00:26:44

Sir? Wir haben hier ein Problem.

469

00:26:44 --> 00:26:47

Eugene Ottingers Mom
hat uns gerade verzweifelt angerufen.

470

00:26:47 --> 00:26:49

Irgendwas ist in Nevermore.

471

00:26:49 --> 00:26:51

Dann fahren Sie mit Einheiten schnell hin.

472

00:26:51 --> 00:26:52
[Santiago] Das ist ja das Problem.

473
00:26:52 --> 00:26:56
Die Reifen der Wagen sind zerstochen.
Und zwar jeder einzelne von ihnen.

474
00:26:56 --> 00:26:58
Alles klar. Bin unterwegs.

475
00:26:58 --> 00:26:59
[Reifen quietschen]

476
00:26:59 --> 00:27:02
[Sirene heult]

477
00:27:02 --> 00:27:04
[düstere Musik]

478
00:27:04 --> 00:27:05
[Ächzen]

479
00:27:07 --> 00:27:08
[ächzt]

480
00:27:13 --> 00:27:15
[keucht]

481
00:27:16 --> 00:27:17
[Grufschloss zischt]

482
00:27:27 --> 00:27:29
[Wednesday keucht]

483
00:27:32 --> 00:27:33
[Laurel ächzt]

484
00:27:50 --> 00:27:52
[skandiert Beschwörung auf Latein]

485
00:27:53 --> 00:27:54
[Gruft klappert]

486
00:28:15 --> 00:28:16
[obskures Pulsieren]

487
00:28:21 --> 00:28:22
[Donnerschläge]

488
00:28:26 --> 00:28:27
[Knistern]

489
00:28:40 --> 00:28:42
[unheimliche Chorklänge]

490
00:28:59 --> 00:29:01
[Musik wird lauter]

491
00:29:02 --> 00:29:04
[Laurel] Ich bin aus deinem Blut.

492
00:29:04 --> 00:29:09
Ich habe dich gerufen, um die Welt
endgültig von Außenseitern zu befreien.

493
00:29:09 --> 00:29:12
[gruselige Musik]

494
00:29:12 --> 00:29:13
[Laurel atmet schwer]

495

00:29:15 --> 00:29:19
Meine Rache wird präzise und schnell sein.

496
00:29:20 --> 00:29:21
Genau wie meine.

497
00:29:22 --> 00:29:23
[obskures Pulsieren]

498
00:29:23 --> 00:29:25
Goody Addams.

499
00:29:26 --> 00:29:28
Noch immer verfolgst du mich.

500
00:29:28 --> 00:29:32
Doch jetzt sollst du dieselben Qualen
erleiden wie ich dereinst.

501
00:29:33 --> 00:29:36
Und nun brenne
in den ewigen Feuern der Hölle.

502
00:29:36 --> 00:29:38
-[Klinge durchbohrt Fleisch]
-[stöhnt auf]

503
00:29:38 --> 00:29:40
Wo du für immer hingehörst.

504
00:29:42 --> 00:29:45
[leises Wimmern und Ächzen]

505
00:29:53 --> 00:29:55
[Laurel] Süße Träume, Wednesday.

506

00:30:04 --> 00:30:07
Ich kann nicht fassen,
dass du in einem Geheimbund bist

507
00:30:07 --> 00:30:08
und es mir nie erzählt hast.

508
00:30:09 --> 00:30:11
Weil er... na ja...

509
00:30:12 --> 00:30:13
...geheim ist.

510
00:30:15 --> 00:30:17
[Enid] Bianca, Davina...

511
00:30:17 --> 00:30:18
...und Kent?

512
00:30:19 --> 00:30:21
Echt jetzt? Sogar Kent ist hier?

513
00:30:21 --> 00:30:23
Wie exklusiv ist denn dieser Club?

514
00:30:23 --> 00:30:25
Thornhill soll also
so eine Art Psycho sein, ja?

515
00:30:25 --> 00:30:29
Sie hat Weems getötet und Wednesday
in Crackstones Gruft gebracht.

516
00:30:29 --> 00:30:32
Wir müssen jeden in Sicherheit bringen,
bevor's zu spät ist.

517

00:30:32 --> 00:30:34

[Ajax] Weil das hier passiert.

518

00:30:34 --> 00:30:36

[Kent] Wir könnten Feueralarm auslösen.

519

00:30:36 --> 00:30:39

Damit würden wir Panik riskieren und warnen vielleicht Tyler oder Thornhill.

520

00:30:39 --> 00:30:41

Wir müssen sie anders herausbekommen.

521

00:30:42 --> 00:30:44

Wir nutzen unseren Sirenen gesang.

522

00:30:51 --> 00:30:53

Händchen und ich suchen nach Wednesday.

523

00:30:54 --> 00:30:56

Ok, Nachtschatten auf ewig.

524

00:30:57 --> 00:30:58

[alle schnipsen]

525

00:30:59 --> 00:31:01

Euer Ernst? Ein geheimes Schnipsen?

526

00:31:03 --> 00:31:05

[unheilvolle Musik]

527

00:31:10 --> 00:31:12

[leise weibliche Stimme] Wednesday.

528

00:31:15 --> 00:31:17

Willst du mich jetzt
auf die andere Seite holen?

529

00:31:17 --> 00:31:21
Hör zu, du musst Crackstone
in sein schwarzes Herz stechen.

530

00:31:21 --> 00:31:24
Das ist die einzige Möglichkeit,
sein dunkles Tun für immer zu beenden.

531

00:31:24 --> 00:31:27
Ist deine Spektralsicht irgendwie defekt?
Ich sterbe.

532

00:31:28 --> 00:31:30
Deine Kette.
Sie ist ein mächtiger Talisman.

533

00:31:32 --> 00:31:35
Laut meiner Mutter
soll sie meine Visionen verstärken.

534

00:31:35 --> 00:31:37
Sie dient auch
als Verbindung zur Geisterwelt.

535

00:31:37 --> 00:31:40
Mit ihrer Hilfe kann ich in deinen Körper
fahren, um dich zu heilen.

536

00:31:40 --> 00:31:43
Aber sei gewiss,
danach wirst du mich niemals wiedersehen.

537

00:31:44 --> 00:31:46
Die Schule braucht dich, Wednesday.

538

00:31:47 --> 00:31:49
[sanfte, emotionale Musik]

539

00:31:53 --> 00:31:55
[Musik wird imposanter]

540

00:31:59 --> 00:32:00
-[Klinge zischt]
-[ächzt]

541

00:32:13 --> 00:32:15
[zarte, ätherische Musik]

542

00:32:15 --> 00:32:17
[stöhnt laut auf]

543

00:32:39 --> 00:32:41
[Xavier]
Warum halten wir hier mitten im Wald?

544

00:32:42 --> 00:32:45
-Na, orten Sie Ihr kleines Monster...
-Halt die Klappe!

545

00:32:48 --> 00:32:52
[Xavier] Hey, Moment! Warten Sie!
Hey! Und was ist mit mir?

546

00:32:52 --> 00:32:53
[ächzt]

547

00:32:54 --> 00:32:56
Oh, Sie Arschloch!

548

00:32:57 --> 00:32:59
[Bianca] Leute, Leute.

Immer schön langsam und geordnet.

549

00:32:59 --> 00:33:02

-Ja, super. Weiter.

-[Lehrer] Bianca!

550

00:33:04 --> 00:33:05

Was zum Teufel soll das werden?

551

00:33:06 --> 00:33:08

Wir sind hier alle in Gefahr.

[hallend] Wir müssen schnell weg.

552

00:33:08 --> 00:33:10

[verzerrte Klänge]

553

00:33:14 --> 00:33:16

Alle mir nach! Los, kommt schon!

554

00:33:22 --> 00:33:24

-[Ast knackt]

-[schreit auf]

555

00:33:25 --> 00:33:26

[Schmerzschrei]

556

00:33:26 --> 00:33:29

[Knochen knacken, Haut zerrt]

557

00:33:32 --> 00:33:33

Oh mein Gott!

558

00:33:34 --> 00:33:36

Oh mein Gott! Oh mein Gott! Oh mein Gott!

559

00:33:36 --> 00:33:37

Es ist so weit!

560

00:33:40 --> 00:33:41
Ich entwolfe mich weiter!

561

00:33:43 --> 00:33:45
[leidenschaftliches Heulen]

562

00:33:48 --> 00:33:50
[Enids Geheul in der Ferne]

563

00:33:55 --> 00:33:57
Laurel hat gesagt, du seist tot.

564

00:33:57 --> 00:33:59
Ich fühle mich schon viel besser.

565

00:33:59 --> 00:34:01
Wie eine Kakerlake.

566

00:34:01 --> 00:34:03
Das Bauchpinseln kannst du dir sparen.

567

00:34:06 --> 00:34:08
Das wird nicht gut für dich enden.

568

00:34:10 --> 00:34:12
-[Kleider reißen]
-[Monster brüllt]

569

00:34:20 --> 00:34:22
[Brüllen]

570

00:34:24 --> 00:34:25
[faucht]

571

00:34:29 --> 00:34:30
[spannungsgeladene Musik]

572

00:34:32 --> 00:34:33
[heroische Musik]

573

00:34:34 --> 00:34:36
[Knurren]

574

00:34:42 --> 00:34:43
Enid?

575

00:34:43 --> 00:34:44
[sanfte Musik]

576

00:34:45 --> 00:34:46
[Wednesday] Enid!

577

00:34:54 --> 00:34:55
Ich muss zur Schule zurück!

578

00:35:01 --> 00:35:04
[Laurel] Ich habe so sehnsüchtig
auf diesen Moment gewartet.

579

00:35:04 --> 00:35:07
-Er bedeutet viel für meine Familie...
-[verzerrt] Sei still, dummes Weib!

580

00:35:08 --> 00:35:13
Hinfort, oder ich schneide dir die Zunge
aus deinem erbärmlichen Mund!

581

00:35:15 --> 00:35:16
Nett klingt jedoch anders.

582

00:35:17 --> 00:35:19
[Schüler schreien panisch]

583

00:35:27 --> 00:35:31
Ich werde euch widerliche Kreaturen
allesamt auslöschen!

584

00:35:31 --> 00:35:33
[düstere, bombastische Musik]

585

00:35:37 --> 00:35:39
[schreit wütend]

586

00:35:45 --> 00:35:47
[hektisches Krabbeln]

587

00:35:48 --> 00:35:50
[Händchen rutscht quietschend runter]

588

00:35:51 --> 00:35:52
Ja!

589

00:35:52 --> 00:35:53
Ja!

590

00:35:53 --> 00:35:55
Ja! Händchen!

591

00:35:59 --> 00:36:01
KEIN EMPFANG

592

00:36:01 --> 00:36:04
[entferntes Brüllen]

593

00:36:12 --> 00:36:13

[Genick knackt, Dehnlaute]

594

00:36:16 --> 00:36:17

[Schuss]

595

00:36:23 --> 00:36:24

Tyler.

596

00:36:24 --> 00:36:26

Mein Sohn, bist du das?

597

00:36:26 --> 00:36:27

[scharfes Zischen]

598

00:36:27 --> 00:36:29

[brüllt]

599

00:36:32 --> 00:36:34

[Krallen zischen]

600

00:36:42 --> 00:36:44

[angestregtes Schnauben]

601

00:36:46 --> 00:36:48

[traurige Musik]

602

00:36:59 --> 00:37:01

[Knurren, Fauchen]

603

00:37:08 --> 00:37:10

[Enid keucht heftig]

604

00:37:13 --> 00:37:15

[unheilvolle Musik]

605

00:37:15 --> 00:37:17
[Schüler schreien panisch]

606

00:37:36 --> 00:37:37
[Wednesday] Howdy, Pilger.

607

00:37:41 --> 00:37:43
Dein Herz schlägt noch.
Wie ist das möglich?

608

00:37:44 --> 00:37:46
Welch dämonische Hexerei ist hier am Werk?

609

00:37:46 --> 00:37:48
Hey! Weg von ihr!

610

00:38:01 --> 00:38:01
Nein!

611

00:38:04 --> 00:38:07
-Oh mein Gott!
-Mir geht's gut. Bring die anderen raus.

612

00:38:09 --> 00:38:10
Los!

613

00:38:10 --> 00:38:11
Ok.

614

00:38:15 --> 00:38:17
[Xavier] Kommt schon. Los, los, los!

615

00:38:47 --> 00:38:49
[obskures, magisches Pulsieren]

616

00:38:51 --> 00:38:53

[boshaftes Lachen]

617

00:38:59 --> 00:39:01

Ich schicke dich
wieder zurück in die Hölle.

618

00:39:09 --> 00:39:13

[grässliches, kehliges Klagen]

619

00:39:19 --> 00:39:20

[ächzt]

620

00:39:20 --> 00:39:21

[dramatische Musik]

621

00:39:24 --> 00:39:26

[Crackstones Fleisch zischt]

622

00:39:28 --> 00:39:30

[Klinge dreht sich feucht]

623

00:39:49 --> 00:39:52

[Todesröcheln]

624

00:40:00 --> 00:40:01

[atmet zitterig]

625

00:40:08 --> 00:40:09

[Waffe klickt]

626

00:40:13 --> 00:40:15

Eine Pistole bei einem Schwertkampf.

627

00:40:16 --> 00:40:18

Wahrscheinlich eine
Ihrer klügsten Entscheidungen heute.

628

00:40:19 --> 00:40:22
Ich mag vielleicht nicht
alle Außenseiter töten können,

629

00:40:22 --> 00:40:24
aber immerhin dich, Wednesday.

630

00:40:24 --> 00:40:25
[Biene summt]

631

00:40:29 --> 00:40:30
[kreischt]

632

00:40:30 --> 00:40:32
[Bienensummen wird lauter]

633

00:40:45 --> 00:40:46
[panisches Schreien]

634

00:40:52 --> 00:40:55
Tja, das kommt dabei raus,
wenn man sich mit Nevermore anlegt.

635

00:40:55 --> 00:40:56
Bitch.

636

00:40:56 --> 00:40:58
[Laurel wimmert]

637

00:40:59 --> 00:41:02
Summ-Summs halten zusammen, richtig?

638

00:41:07 --> 00:41:09
[Laurel wimmert]

639

00:41:12 --> 00:41:13
Ich übernehme ab hier.

640

00:41:13 --> 00:41:15
[Eugene]
Rufen wir doch lieber den Sheriff.

641

00:41:15 --> 00:41:16
Dreh dich um, Eugene.

642

00:41:21 --> 00:41:22
[Musik wird lauter]

643

00:41:22 --> 00:41:23
[Schlaggeräusch]

644

00:41:30 --> 00:41:32
[leise, traurige Musik]

645

00:41:38 --> 00:41:39
[Ajax] Enid?

646

00:41:43 --> 00:41:45
[sanfte, wundersame Musik]

647

00:42:17 --> 00:42:18
Wo ist Wednesday?

648

00:42:41 --> 00:42:42
[Musik wird lauter]

649

00:43:17 --> 00:43:19
[Schreibmaschine klappert]

650

00:43:39 --> 00:43:41

ENDE

651

00:43:41 --> 00:43:43

ENDE?

652

00:44:20 --> 00:44:21

[Schritte nähern sich]

653

00:44:28 --> 00:44:32

Ich geb's ja ungern zu,
aber ich werde Direktorin Weems vermissen.

654

00:44:33 --> 00:44:34

Sie war 'ne Nervensäge.

655

00:44:37 --> 00:44:38

Aber verdammt zäh.

656

00:44:39 --> 00:44:43

Und sie starb für das,
was sie wirklich liebte, diese Schule.

657

00:44:45 --> 00:44:47

Davor habe ich immensen Respekt.

658

00:44:49 --> 00:44:50

[Enid] Sie war eine von uns.

659

00:45:02 --> 00:45:04

Da jetzt alle Kurse bis zum Semesterende
abgesagt wurden,

660

00:45:04 --> 00:45:06

musst du mich in San Francisco besuchen.

661

00:45:06 --> 00:45:09

Ich garantiere dir dort täglich
Nebel und Nieselregen.

662

00:45:09 --> 00:45:10
Klingt verlockend.

663

00:45:11 --> 00:45:11
Bianca.

664

00:45:13 --> 00:45:14
Ich schulde dir ein Dankeschön.

665

00:45:15 --> 00:45:17
Nächstes Jahr wird
der Fechttitel an uns gehen.

666

00:45:17 --> 00:45:20
Nicht gleich abheben, weil du
diesen Über-Pilger ausgeschaltet hast.

667

00:45:58 --> 00:46:00
Du bist jetzt ein freier Mann?

668

00:46:01 --> 00:46:03
Yup. Sieht ganz so aus, Wednesday.

669

00:46:05 --> 00:46:06
Hör mal.

670

00:46:06 --> 00:46:09
Ich hab im Gefängnis
eine ganze Menge Mist erzählt.

671

00:46:10 --> 00:46:13
Mit dir befreundet zu sein,
ist wie... Russisch-Roulette.

672

00:46:13 --> 00:46:17

Aber ich kenne keinen, der sich freiwillig
für mich 'nen Pfeil einfängt. Also..

673

00:46:18 --> 00:46:20

Willkommen im 21. Jahrhundert, Addams.

674

00:46:24 --> 00:46:25

[sanfte, skurrile Musik]

675

00:46:27 --> 00:46:28

Meine Nummer ist schon gespeichert.

676

00:46:29 --> 00:46:31

Ziemlich falsch von dir.

677

00:46:32 --> 00:46:33

Ich hoffe, du erwartest keinen Anruf.

678

00:46:34 --> 00:46:36

Nein. Niemals.

679

00:46:38 --> 00:46:39

Aber 'ne SMS wäre toll.

680

00:46:42 --> 00:46:44

Du weißt, was 'ne SMS ist?

681

00:46:46 --> 00:46:48

Mach's gut, Xavier.

682

00:46:51 --> 00:46:53

Hey!

Kommst du im nächsten Semester wieder?

683

00:46:56 --> 00:46:57
Ja, nein, vielleicht?

684
00:46:58 --> 00:47:00
[verbissen bombastische Musik]

685
00:47:17 --> 00:47:20
UNBEKANNTER KONTAKT
NEUE NACHRICHT

686
00:47:26 --> 00:47:31
ICH BEOBACHTE DICH

687
00:47:31 --> 00:47:33
[Wednesday] Mein allererster Stalker.

688
00:47:34 --> 00:47:38
Vielleicht werden diese Zwangsferien ja
sehr viel interessanter als erwartet.

689
00:47:39 --> 00:47:41
Im Gegensatz zu meinem Roman

690
00:47:41 --> 00:47:44
sind hier jedoch
noch nicht alle Geheimnisse gelüftet.

691
00:47:44 --> 00:47:47
Noch immer lauern sie
in den dunklen Winkeln Jerichos.

692
00:47:47 --> 00:47:49
[Sirene heult]

693
00:47:53 --> 00:47:55
Waren Laurel Gates und Tyler
lediglich kleine Figuren

694

00:47:55 --> 00:47:57
in einem weitaus größeren Spiel?

695

00:47:57 --> 00:48:00
Wird der Stalker von heute
womöglich zur Nemesis von morgen?

696

00:48:03 --> 00:48:04
[brüllt]

697

00:48:05 --> 00:48:07
Ich weiß, die Spannung bringt dich um.

698

00:48:07 --> 00:48:09
[bombastische, makabre Abspannmusik]

WEDNESDAY



This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.